YOU'RE INVITED!
MEMBERS' OPENING PARTY
SATURDAY, JULY 12, 8–11 PM
Free to MAG members*; cocktails, coffees, snacks and desserts available for purchase

Celebrate regional art and America’s musical heritage! This summer party features live entertainment throughout the Gallery and screening of “Busted Valentine,” a short film tribute to detective noir by Rochester’s own Frank DeBlase and David Cowles.

*All membership levels are welcome, but reservations are required. Let us know if you’ll join us by visiting mag.rochester.edu/party or contacting 585.276.8939 (memberperks@mag.rochester.edu). Not a member? Visit mag.rochester.edu/join today.
Mexico City native Juan Carlos Caballero-Perez trained at RIT's School for American Crafts, where he is now an associate professor. He has exhibited in the US, Japan and Korea, and his public commissions include sculptures for the National Technical Institute for the Deaf and ArtWalk. “My work explores body ornamentation and sculptural jewelry,” says the artist, whose series for the Biennial includes jewelry that “celebrates the life and honors the death of my mother.” Pictured center: Mother’s Brooch (2010).

Richard Hirsch describes his work as “an attempt to metamorphose the seemingly mundane vessel-object into a sacred entity.” A longtime professor at RIT’s School for American Crafts, Hirsch studied in China on a Fulbright study grant and has an honorary doctorate from Taiwan’s National College of the Arts. His work is in collections including the Yingge Ceramics Museum, Taiwan; Renwick Gallery of Art, Smithsonian Institution; and Museum of Fine Arts, Boston. Pictured right: Crucible #14 (2012).

“My work explores family, home, relationships and memories of loved ones,” says Jeff Kell, whose ceramics are infused with humor, irony and clear-eyed observation. “It recalls times long gone of playing games or eating breakfast with my dad.” An MFA graduate of RIT’s School for American Crafts, Kell is the veteran of five Rochester-Finger Lakes Exhibitions; he was selected for the Biennial on the strength on his work in last year’s show.

“Colors are the most important element in all of my work,” says Kumi Korf, “and the paper I use (a tinted Japanese paper called Akatosashi) receives colors very graciously.” Korf studied architecture in her native Japan at Tokyo University of Fine Arts and received her MFA in printmaking from Cornell University. Her work is in such collections as the Library of Congress, New York Public Library, and London’s Victoria and Albert Museum. Pictured left: Blue Shadow (2013).

Lynette K. Stephenson received her MFA in painting and drawing from Georgia State University. She is an associate professor of art and art history at Colgate University. At MAG, she won the Rochester Art Club award for excellence in painting at the 2007 Rochester-Finger Lakes Exhibition. Of her work in the Biennial, Stephenson writes, “I use odd-looking figures in simple but unexplained surroundings in order to highlight the illogical aspects of human existence and the profound strangeness of life.”

A longtime professor of art at Cazenovia College, Kim Waale holds an MFA in sculpture from Syracuse University. She has shown her work at such museums as the Schweinfurth Memorial Art Center, Auburn; Everson Museum of Art, Syracuse; and Museum of Contemporary Art, Skopje, Macedonia. At MAG, she received two juror awards and one popular vote award at four Rochester-Finger Lakes Exhibitions. She calls her room-sized Biennial installation “whimsical fiction, a slippage between reality and artifice.”

SPONSORED BY M&T Bank
Additional support provided by COMIDA, Constellation Brands, Inc. and the Rubens Family Foundation
To learn more, visit mag.rochester.edu/exhibitions.

MAG members at the Individual, Family and Reciprocal levels now read ARTiculate online. Watch your email for a link to the digital edition or visit the ARTiculate archive at mag.rochester.edu/ARTiculate. Upcoming editions will be posted on August 13 (September–October issue), October 13 (November–December) and December 12 (January–February).

Print copies of the current issue are always available near the Gallery’s Admission Desk.

If you’re not already on our email list or need to update your account information, please send the name on your membership card and your preferred email address to memberperks@mag.rochester.edu.

Also on View

**Lockhart Gallery**

**Visions in Black and White: The Graphic Work of Max Klinger**

*Through August 17*

Influential German artist and writer Max Klinger (1857–1920) believed that the black and white print was the best means to explore “the dark side of life.” This exhibition showcases two portfolios from the 1880s—*A Glove* and *On Death, Part I*—in which images of the real and the imaginary create powerful narratives of love, death and longing. Pictured is *Abduction*, from *A Glove*.

*Sponsored by the Emily Sibley Watson, Georgia O’Keeffe and Claude Monet Societies of the Gallery’s Director’s Circle.

**Yoshitoshi’s Thirty-Six Ghosts: Japanese Prints from the Arthur R. Miller Collection**

*August 29–November 30*

This exhibition showcases the series *New Forms of the Thirty-Six Ghosts* by Tsukioka Yoshitoshi (1839–92), the most important Japanese woodcut artist of the Meiji period. Trained in centuries-old artistic traditions, Yoshitoshi was also an eyewitness to the conflict and change in Japanese culture after the country opened to the west in 1868. Created near the end of his life, the dramatic, sometimes terrifying prints in this series are linked only by the inclusion of a supernatural being—ghost, demon, or monster—drawn from the ancient legends in Japanese history and theater. Pictured: *Kiyomori Sees Hundreds of Skulls at Fukuhara*.

**Lucy Burne Gallery (Creative Workshop)**

**Adult Student Show** *Through August 2*  |  **Faculty Show** *August 8–September 18*

**Gill Discovery Center**

**Renaissance Remix: Art & Imagination in 16th-Century Europe**

Interactive installation made possible by funding from Dan and Dorothy Gill, with additional support provided by the Thomas and Marion Hawkins Memorial Fund, the Mabel Fenner Lyon Fund, the estate of Emma Jane Drury, and an anonymous donor.
July 2014

Unless noted, all programs are included in MAG admission (free to members). Tours meet at the Admission Desk.

**July 1–August 31: Get Cool, Get Cultured**

Looking for a way to beat the heat this summer? Get cool in a museum! MAG and our neighbor, George Eastman House International Museum of Photography and Film, are teaming up to offer discounted admission.

At MAG, request a coupon at the Admission Desk with your paid or member’s free admission. Present this coupon at GEH within 14 days,* purchase one admission and receive a second admission free. (For hours, visit [www.eastmanhouse.org](http://www.eastmanhouse.org) or call 271.3361.) Eastman House visitors heading to MAG will receive the same courtesy.

*coupon must be presented by August 31

**3**

*Thursday (half-price admission after 5 pm)*

**Max at the Gallery Tapas Night**

Tapas is on hiatus in July and August. Check for information in September.

**MAG Highlights Tour 6 pm**

**4**

*Friday (Independence Day)*

**Gallery Closed**

**6**

*Sunday*

**Going for Baroque**

Mini-recital on the Italian Baroque organ by a student at the Eastman School of Music

1 pm & 3 pm, Fountain Court

**10**

*Thursday (half-price admission after 5 pm)*

**Max at the Gallery Tapas Night**

Tapas is on hiatus in July and August. Check for information in September.

**MAG Highlights Tour 6 pm**

**New Time**  Beginning Thursday, July 3, weekly MAG Highlight Tours start half an hour earlier, at 6 pm. Here for a 7 pm lecture? Now you can do both!

**12**

*Saturday*

**6th Rochester Biennial**

VIP Preview Reception 5–7 pm

Invitation-only event; call 585.276.8938 for details.

**6th Rochester Biennial**

Members’ Opening Party

8–11 pm / free to MAG members

For information see page 1 of this publication.

**13**

*Sunday*

**6th Rochester Biennial Opens**

Exhibition tours 1, 2 & 3 pm

**Going for Baroque**

Mini-recital on the Italian Baroque organ by a student at the Eastman School of Music

1 pm & 3 pm, Fountain Court

**Second Sunday Family Tour 2 pm**

Our youngest friends and their families are invited to enjoy a story and a short tour.

What’s Up

2 pm, meet at the Admission Desk*

Art historian Susan Nurse leads a walking tour titled “When the U of R Was Here: The Architectural History of Our City Block.”

*Lovejoy Parlor in case of rain

Above: City of Rochester plat map, 1918.
Thursday (half-price admission after 5 pm)

Max at the Gallery Tapas Night
Tapas is on hiatus in July and August. Check for information in September.

MAG Highlights Tour 6 pm

Biennial Artist Series
7 pm, auditorium
Lynette K. Stephenson speaks on her work, which is featured in the 6th Rochester Biennial.
Underwritten by the Sandra G. Dreyfuss Education Endowment Fund.

Friday

Alternative Music Film Festival
7 pm, auditorium / $10
This ongoing series is cosponsored by the Averell Council and Lakeshore Record Exchange. For information about this month's screening, visit mag.rochester.edu/calendar.

Sunday

Going for Baroque
Mini-recital on the Italian Baroque organ by a student at the Eastman School of Music
1 pm & 3 pm, Fountain Court

Thursday (half-price admission after 5 pm)

Max at the Gallery Tapas Night
Tapas is on hiatus in July and August. Check for information in September.
Unless noted, all programs are included in MAG admission (free to members). Tours meet at the Admission Desk.

**New Time** Weekly MAG Highlight Tours now start half an hour earlier, at 6 pm. Here for a 7 pm lecture? Now you can do both.

### 3 Sunday

**Going for Baroque**

Mini-recital on the Italian Baroque organ by a student at the Eastman School of Music

1 pm & 3 pm, Fountain Court

**What's Up**

2 pm, meet at the Admission Desk*

MAG docent Ellie Stauffer leads a walking tour of Centennial Sculpture Park.

*Auditorium in case of rain

### 7 Thursday (half-price admission after 5 pm)

**Max at the Gallery Tapas Night**

Tapas is on hiatus in July and August. Check for information in September.

**MAG Highlights Tour 6 pm**

### 10 Sunday

**Going for Baroque**

Mini-recital on the Italian Baroque organ by a student at the Eastman School of Music

1 pm & 3 pm, Fountain Court

**Second Sunday Family Tour 2 pm**

Our youngest friends and their families are invited to enjoy a story and a short tour.

### 14 Thursday (half-price admission after 5 pm)

**Max at the Gallery Tapas Night**

Tapas is on hiatus in July and August. Check for information in September.

**MAG Highlights Tour 6 pm**

### 15 Friday

**Alternative Music Film Festival**

7 pm, auditorium / $10

This ongoing series is cosponsored by the Averell Council and Lakeshore Record Exchange. For information about this month’s screening, visit mag.rochester.edu/calendar.

### 17 Sunday

**Going for Baroque**

Mini-recital on the Italian Baroque organ by a student at the Eastman School of Music

1 pm & 3 pm, Fountain Court

**Biennial Artist Series**

7 pm, auditorium

Enjoy a lecture by Juan Carlos Caballero-Perez, one of the artists in the 6th Rochester Biennial.

*Underwritten by the Sandra G. Dreyfuss Education Endowment Fund.*

### 21 Thursday (half-price admission after 5 pm)

**Max at the Gallery Tapas Night**

Tapas is on hiatus in July and August. Check for information in September.

**MAG Highlights Tour 6 pm**

**Biennial Artist Series**

7 pm, auditorium

Jeff Kell speaks on his work, which is featured in the 6th Rochester Biennial.

*Underwritten by the Sandra G. Dreyfuss Education Endowment Fund.*

### 24 Sunday

**Going for Baroque**

Mini-recital on the Italian Baroque organ by a student at the Eastman School of Music

1 pm & 3 pm, Fountain Court
Unless noted, all programs are included in MAG admission (free to members). Tours meet at the Admission Desk.

**28**

**Thursday (half-price admission after 5 pm)**

**Max at the Gallery Tapas Night**
Tapas is on hiatus in July and August. Check for information in September.

**MAG Highlights Tour 6 pm**

**Biennial Artist Series**
7 pm, auditorium

Richard Hirsch speaks on his work, which is featured in the 6th Rochester Biennial.

Underwritten by the Sandra G. Dreyfuss Education Endowment Fund.

**31**

**Sunday**

**Going for Baroque**
Mini-recital on the Italian Baroque organ by a student at the Eastman School of Music
1 pm & 3 pm, Fountain Court

---

**September**

**4**

**Thursday (half-price admission after 5 pm)**

**Max at the Gallery Tapas Night**
Tapas is on hiatus in July and August. Check for information in September.

**MAG Highlights Tour 6 pm**

**Biennial Artist Series**
7 pm, auditorium

Kim Waale speaks on her work, which is featured in the 6th Rochester Biennial.

Underwritten by the Sandra G. Dreyfuss Education Endowment Fund.

---

**Clothesline**

Get the latest updates at clothesline.rochester.edu!

**M&T Bank Clothesline Festival**
Saturday, September 6, 10 am–6 pm
and Sunday, September 7, 10 am–5 pm

Don’t miss this favorite annual event, which features work by 400+ New York state artists, live entertainment and family activities.

**Member Perks**

New and exclusive to MAG members: Enjoy early bird shopping Saturday from 9:30 to 10 am! Plus again this year, members get discounted admission. Watch your mailbox for a $1 off coupon you can present at any admission gate.

**Calling all volunteers!**

Join the fun—and support the MAG—by signing up for a three-, four- or five-hour shift. Volunteer at clothesline.rochester.edu or contact us at 276.8945 (clothesline@mag.rochester.edu).

**Last call to artists!**

Are you a New York state artist who'd like to exhibit at Clothesline? Download the application at clothesline.rochester.edu. But hurry! Space is limited.
Be unique this summer! Draw, paint, spin the potter’s wheel or create gorgeous jewelry of your own design.

**For Schoolkids** We offer half-day, two-week classes or all-day, week-long Art Day School sessions. But hurry—some classes are already full!

**For Teens** Motivated teens with a passion for art may enroll in adult classes. Plus we offer a fashion camp and portfolio development class that teach creative, collaborative skills for life after high school.

**For Adults** Build skills you never knew you had! Among this summer’s classes are:

- **Drawing Expressively** with Gina Zanolli and **Casting Away** with Joanne Lachiusa. (To learn about Gina, Joanne and other Workshop teachers, see “Faculty and Staff Bios” on our website.)

**Art History 101** Learn to look! This jargon-free, beginner-level course, taught by Mary Delmastro, includes lots of Gallery connections. Four Thursdays at 7 pm starting July 10.

**Fall Classes** Look online for our new course catalog starting August 6! (MAG members enjoy priority registration August 6–20.)

**Art Around the World**

Above: Workshop students Camille B. with her work from *Art Around the World* and Jason F. with his hand-built clay vessel.
Museum Hours
Wednesday–Sunday 11–5 & until 9 pm Thursday. Closed Mondays, Tuesdays and July 4. Museum offices are open Monday–Friday, regular business hours.

Museum Admission
Free to members, UR students, and children 5 and under. General admission $12; senior citizens, $8; college students with ID and children 6–18, $5. Thursdays from 5–9 pm, all paid admissions are half price.

Salute to Servicemen & Women
Again this summer, along with other museums across the country, we’re partnering with Blue Star Museums to offer free admission to active military personnel and their immediate families. (Offer good through August 31)

Centennial Sculpture Park
This 10-acre urban space is a showcase of public art, with major site-specific installations by Wendell Castle, Jackie Ferrara, Tom Otterness and Albert Paley.

Gallery Store
Open Tuesday–Saturday 10 am–5 pm and until 9 pm Thursday; Sunday 11 am–5 pm. Closed Mondays and July 4. Visit maggallerystore.com (585.276.9010).

Tapas and More
Max at the Gallery’s Thursday Tapas Nights are on hiatus this summer. For the Tastebuds at the Gallery food and beverage kiosk, see “Food & Drink” (back of this issue).

Creative Workshop
Offering year-round art classes for all ages. Visit mag.rochester.edu/creativeworkshop (585.276.8959).

Art Library / Teacher Center
Open to the public for browsing and to members, educators, and UR students and staff for borrowing. Visit mag.rochester.edu/library (585.276.8999).

Hot off the Press!
MAG’s first ebook, Ancient Egypt: Exploring Ancient Artifacts with Alex the Archaeologist, is designed for grades 6–12. It’s free from the iTunes Store.

Group/School Tours
To schedule a docent-led tour, contact Mary Ann Monley, mmonley@mag.rochester.edu (585.276.8974).

Cell Phone Tours (585.627.4132)
Hear director Grant Holcomb talk about favorite works, explore the American collection with former chief curator Marjorie Searl, and listen to tour stops designed for the visually impaired. Outside, enjoy Story Walk and Poets Walk, interactive sidewalks bordering the Gallery.

Mobile App
MAGart 2.0 allows smartphone and tablet users to learn about the Gallery’s collection—upstairs, downstairs and throughout Centennial Sculpture Park. This free app is available from the iTunes Store (iOS version) or Google Play (Android version).

Gallery Buzz
At blogs.rochester.edu/MAG, go behind the scenes at the Gallery, explore the collection and share your impressions. Also get up-to-the-minute news at Facebook.com and twitter.com/magur and check our boards at pinterest.com/MAGmuseum.

Parking / Accessibility
Park free in any Gallery lot. Handicapped-accessible spaces are in lot A (near the University Avenue entrance) and lot D (near the rear entrance). Reserved Creative Workshop spaces are in lot D. Wheelchairs are available in the Vanden Brul Pavilion.

To schedule a sign language interpreter or touch tour for the blind, or to request a Braille or text calendar, contact kdonovan@mag.rochester.edu (585.276.8971). People who are deaf or hard of hearing may call via Relay Service.

Member Perks
Visit mag.rochester.edu/MAGmembers to renew your membership, read new and archived issues of ARTiculate, and view exclusive goings on for members—including upcoming events, details of your benefits and more! Have questions? Contact us at 585.276.8939 (memberperks@mag.rochester.edu).

Thank you to our Sponsors
The Memorial Art Gallery is supported primarily by its members, the University of Rochester and public funds from Monroe County and the New York State Council on the Arts. Half-price Thursday admission is made possible in part by Monroe County.

ARTiculate is published six times a year with underwriting from the Gallery Council and mailed to MAG members at Patron level and above. A digital version is available at mag.rochester.edu/ARTiculate.

We welcome your comments at 585.276.8939 (memberperks@mag.rochester.edu).

Learn more at mag.rochester.edu
Cultural Partners
This year, Francis Parker School #23 on Barrington Street was one of five Rochester city schools participating in Extended Day/Expanded Learning, part of a national initiative. As one of the school’s cultural partners, MAG welcomed 1st through 6th graders for a total of sixty visits to the museum and Creative Workshop, and at year’s end showcased their artwork in the Lucy Burne Gallery. This program was made possible by Mr. & Mrs. William Cherry, with additional support from The Anne West Bruning Creative Workshop Fund. Learn more at mag.rochester.edu/exhibitions/collaborations-23.

Above: Director of education Marlene Hamann-Whitmore explores the collection with students.

On the Wall
Stop by MAG’s 2nd floor to see Battle of the Animals, a 16th-century Flemish tapestry that will be on view for the year to come as part of a planned rotation. The first tapestry acquired by MAG, Battle of the Animals (detail shown) was unveiled at the inauguration of the Fountain Court in 1926. Like Trellised Garden with Animals, which it replaces, the work recently underwent more than a year of conservation treatment funded by a grant from the Institute of Museum and Library Services. Learn how Battle of the Animals was conserved at mag.rochester.edu/collections/european-tapestry-initiative.

Kudos to…
In June, longtime Gallery Council member Paula Carter and her company, DataVault, received the Council’s first Community Partner Award in recognition of their generous support of MAG.

“Every year for nearly two decades, you have provided the transportation and manpower to transfer Art & Treasures items from storage units to the Gallery,” wrote outgoing Council president Mary Sue Jack in the citation letter. “This has been accomplished without fanfare, recognition or remuneration.”

Celebrate the Art of Letter Writing
Browse our extensive collection of stationery, cards and postcards
maggallystore.com always 10% off to members
Food & Drink

NEW!

**Tastebuds at the Gallery**

* Wednesday–Sunday, 11 am–3 pm*

Menu at mag.rochester.edu/restaurant

Looking for a light lunch (think gourmet salad or artisan sandwich), a sweet treat, or just an infusion of java? Stop by the Tastebuds kiosk inside the Gallery, then relax at a table in the Vanden Brul Pavilion or outside in Centennial Sculpture Park.

Tastebuds owner Chris Buell also operates the cafeteria at Al Sigl Center. The popularity of this spot, which serves 500 employees plus members of the public, brought him to the attention of MAG’s events planners.

At MAG, expect to see a lot more of Buell. “The crux of my business is catering,” says the 20-year food service veteran. He’s now one of three caterers available for Gallery events, joining Max at the Gallery and Gatherings. *For event rental info and menus, call 585.276.8950.*

*closed July 2–6

NEW!

**MemberPerks Partners**

The Memorial Art Gallery no longer offers regular lunch or brunch service, but five nearby full-service restaurants offer a 10% discount when you show your MAG membership card. *Ask for a map at the Admission Desk.*

The same member discount is available at Tastebuds at the Gallery, which recently opened a food and beverage kiosk inside MAG (story at left).

**Aunt Rosie’s***

585.713.1470 | auntrosies.com

**Char at the Strathallan**

585.241.7100 | charsteakandlounge.com

**The Gate House**

585.473.2090 | thegatehousecafe.com

**Max of Eastman Place***

585.697.0491 | maxofeastmanplace.com

**Salenas Mexican Restaurant**

585.256.5980 | salenas.com

*discount good for lunch only*